

Επίσημη Εφημερίδα L 245

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
17 Σεπτεμβρίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2010/558/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 2010, σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των Νήσων Φερόες, με την οποία οι Νήσοι Φερόες συνδέονται με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) της Ένωσης 1
- Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των Νήσων Φερόες 2

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 816/2010 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 2010, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 όσον αφορά την ποσότητα ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τις ντομάτες 14
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 817/2010 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 2010, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις απαιτήσεις για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή σε σχέση με την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά 16
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 818/2010 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 29

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 819/2010 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10 31

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 820/2010 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 2010, για τον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του εισαγωγικού δασμού σόργου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 464/2010 33

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/559/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 2010, για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ) στη Φινλανδία 34

2010/560/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 2010, για την τροποποίηση των αποφάσεων 2008/603/ΕΚ, 2008/691/ΕΚ και 2008/751/ΕΚ σχετικά με την παράταση της προσωρινής παρέκκλισης από τους κανόνες καταγωγής που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση στον Μαυρίκιο, στις Σεϋχέλλες και στη Μαδαγασκάρη όσον αφορά τον τόνο και τα φιλέτα τόνου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 6259]..... 35

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Μαρτίου 2010

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των Νήσων Φερόες, με την οποία οι Νήσοι Φερόες συνδέονται με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) της Ένωσης

(2010/558/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 186, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας (εφεξής «η συμφωνία») με την κυβέρνηση των Νήσων Φερόες, η οποία προβλέπει προσωρινή εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 2010. Με την προσωρινή εφαρμογή θα δοθεί η δυνατότητα σε οντότητες από τις Νήσους Φερόες να συμμετάσχουν στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων δυνάμει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ένωσης, που προβλέπεται να ξεκινήσουν τον Ιανουάριο 2010.
- (2) Οι διαπραγματεύσεις οδήγησαν στη συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 13 Ιουλίου 2009.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί και να τεθεί σε προσωρινή εφαρμογή, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών για τη σύναψή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των

Νήσων Φερόες, με την οποία οι Νήσοι Φερόες συνδέονται με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) της Ένωσης, εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την επιφύλαξη της σύναψης της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 3

Η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από 1ης Ιανουαρίου 2010, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών για τη σύναψή της.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BLANCO

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των Νήσων Φερόες

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

στο εξής «η Ένωση»,

αφενός,

και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΦΕΡΟΕΣ,

στο εξής «οι Νήσοι Φερόες»,

αφετέρου,

στο εξής τα «μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της τρέχουσας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Νήσων Φερόες και της Ένωσης καθώς και το αμοιβαίο συμφέρον τους για την ενδυνάμωση της συνεργασίας τους στο πλαίσιο της εγκαθίδρυσης του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι ερευνητές των Νήσων Φερόες συμμετείχαν ήδη με επιτυχία στα έργα που χρηματοδοτούνται από την Ένωση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το συμφέρον και των δύο μερών να ενθαρρύνουν την αμοιβαία πρόσβαση των ερευνητικών τους φορέων σε δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης στις Νήσους Φερόες, αφενός, και στα ενωσιακά προγράμματα-πλαίσια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι Νήσοι Φερόες και η Ένωση έχουν συμφέρον να συνεργάζονται στα εν λόγω προγράμματα προς αμοιβαίο όφελος,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, με την απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ⁽¹⁾, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υιοθέτησαν το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007 έως 2013) (στο εξής «το πρόγραμμα-πλαίσιο»),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η κυβέρνηση των Νήσων Φερόες συνάπτει την παρούσα συμφωνία, εξ ονόματος του Βασιλείου της Δανίας, δυνάμει της πράξης για τη σύναψη συμφωνιών βάσει του διεθνούς δικαίου από την κυβέρνηση των Νήσων Φερόες,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «ΣΛΕΕ»), η παρούσα συμφωνία και τυχόν δραστηριότητες στο πλαίσιο αυτής ουδόλως θα επηρεάσουν τις εξουσίες των κρατών μελών να αναλαμβάνουν διμερείς δραστηριότητες με τις Νήσους Φερόες στα πεδία της επιστήμης, τεχνολογίας, έρευνας και ανάπτυξης και να συνάπτουν, κατά περίπτωση, συμφωνίες γι' αυτόν τον σκοπό,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Οι Νήσοι Φερόες, με τους όρους και τις προϋποθέσεις τους οποίους καθορίζει, ή στους οποίους παραπέμπει, η παρούσα συμφωνία και τα παραρτήματά της, συνδέονται με το πρόγραμμα-πλαίσιο, όπως αυτό θεσπίζεται με την απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαisiού και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013)⁽²⁾, καθώς και με τις αποφάσεις του Συμβουλίου 2006/971/ΕΚ⁽³⁾, 2006/972/ΕΚ⁽⁴⁾, 2006/973/ΕΚ⁽⁵⁾, 2006/974/ΕΚ⁽⁶⁾ και 2006/975/ΕΚ⁽⁷⁾ σχετικά με τα διάφορα ειδικά προγράμματα στο πλαίσιο του προγράμματος-πλαisiού.

2. Όλες οι πράξεις που προκύπτουν από τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 πράξεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με τις οποίες συγκροτούνται οι απαιτούμενες δομές για την εφαρμογή του προγράμματος-πλαisiού μέσω δραστηριοτήτων έρευνας δυνάμει των άρθρων 185 και 187 της ΣΛΕΕ, εφαρμόζονται στις Νήσους Φερόες.

3. Επιπλέον της αναφερομένης στην παράγραφο 1, η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) τακτικές συζητήσεις σχετικά με τις κατευθύνσεις και τις προτεραιότητες των πολιτικών και του σχεδιασμού για την έρευνα στις Νήσους Φερόες και την Ένωση·

β) συζητήσεις για τις προοπτικές συνεργασίας και την ανάπτυξη·

γ) έγκαιρη παροχή πληροφοριών σχετικά με την υλοποίηση των προγραμμάτων και των ερευνητικών έργων των Νήσων Φερόες και της Ένωσης, καθώς και σχετικά με τα αποτελέσματα εργασιών που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 243.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 272.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 299.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 368.

- δ) κοινές συναντήσεις·
- ε) επισκέψεις και ανταλλαγές ερευνητών, μηχανικών και τεχνικών·
- στ) τακτικές και διατηρούμενες επαφές μεταξύ διαχειριστών προγραμμάτων ή έργων των Νήσων Φερόδες και της Ένωσης·
- ζ) συμμετοχή εμπειρογνομώνων σε σεμινάρια, συμπόσια και εργαστήρια.

Άρθρο 2

Όροι και προϋποθέσεις για τη σύνδεση των Νήσων Φερόδες με το πρόγραμμα-πλαίσιο

1. Νομικές οντότητες από τις Νήσους Φερόδες συμμετέχουν σε έμμεσες δράσεις και σε δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών του προγράμματος-πλαισίου με τους ίδιους όρους που ισχύουν για νομικές οντότητες από κράτη μέλη της Ένωσης, με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που προβλέπονται στα παραρτήματα I και II ή που παραπέμπουν σε αυτά. Για ερευνητικές οντότητες από τις Νήσους Φερόδες, οι όροι υποβολής και αξιολόγησης προτάσεων, καθώς και σύναψης συμφωνιών επιχορήγησης ή και συμβάσεων στο πλαίσιο ενωσιακών προγραμμάτων, είναι οι ίδιοι με τους όρους που ισχύουν για συμφωνίες επιχορήγησης ή και συμβάσεις οι οποίες συνάπτονται στο πλαίσιο των ίδιων προγραμμάτων με ερευνητικές οντότητες εγκατεστημένες στην Ένωση, λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων συμφερόντων της Ένωσης και των Νήσων Φερόδες.

Νομικές οντότητες της Ένωσης συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα και έργα των Νήσων Φερόδες με αντικείμενο αντίστοιχο εκείνων του προγράμματος-πλαισίου και με τους ίδιους όρους που ισχύουν για νομικές οντότητες από τις Νήσους Φερόδες, με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που προβλέπονται στα παραρτήματα I και II ή που παραπέμπουν σε αυτά. Νομική οντότητα εγκατεστημένη σε άλλη χώρα συνδεδεμένη με το πρόγραμμα-πλαίσιο (εφεξής «συνδεδεμένη χώρα») έχει, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε κράτος μέλος, υπό τον όρο ότι η συγκεκριμένη συνδεδεμένη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένη η οντότητα έχει συμφωνήσει να παραχωρήσει σε νομικές οντότητες από τις Νήσους Φερόδες τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις.

2. Από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, οι Νήσοι Φερόδες καταβάλλουν, για κάθε έτος διάρκειας του προγράμματος-πλαισίου, χρηματοδοτική συνεισφορά στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η συμμετοχή των Νήσων Φερόδες προστίθεται στο ποσό το οποίο προβλέπεται κατ' έτος στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης, για πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων προς κάλυψη χρηματοδοτικών αναγκών, οι οποίες ανακύπτουν από διάφορα μέτρα αναγκαία για την εκτέλεση, διαχείριση και λειτουργία του προγράμματος-πλαισίου. Οι κανόνες που διέπουν τον υπολογισμό και την πληρωμή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς των Νήσων Φερόδες εκτίθενται στο παράρτημα III.

3. Αντιπρόσωποι των Νήσων Φερόδες συμμετέχουν ως παρατηρητές στις επιτροπές του προγράμματος-πλαισίου, οι οποίες συγκρο-

τούνται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των διαδικασιών άσκησης των εκτελεστικών εξουσιών που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾. Οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν χωρίς την παρουσία των αντιπροσώπων των Νήσων Φερόδες κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας. Οι Νήσοι Φερόδες ενημερώνονται για το αποτέλεσμα. Η συμμετοχή, κατά τα αναφερόμενα στην παρούσα παράγραφο, έχει την ίδια μορφή, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών λήψης πληροφοριών και τεκμηρίωσης, με τη μορφή συμμετοχής αντιπροσώπων των κρατών μελών.

4. Αντιπρόσωποι από τις Νήσους Φερόδες συμμετέχουν ως παρατηρητές στο διοικητικό συμβούλιο του Κοινού Κέντρου Ερευνών. Η συμμετοχή κατά τα αναφερόμενα στην παρούσα παράγραφο έχει την ίδια μορφή, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών λήψης πληροφοριών και τεκμηρίωσης, με τη μορφή συμμετοχής αντιπροσώπων των κρατών μελών.

5. Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων των Νήσων Φερόδες που συμμετέχουν σε συνεδριάσεις των επιτροπών και φορέων κατά τα αναφερόμενα στο παρόν άρθρο, ή σε συνεδριάσεις σχετικές με την εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου, που διοργανώνονται από την Ένωση, επιστρέφονται από την Ένωση στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν εκάστοτε για τους αντιπροσώπους των κρατών μελών.

Άρθρο 3

Ενίσχυση της συνεργασίας

1. Τα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο της εφαρμοστέας νομοθεσίας τους, για να διευκολύνουν την ελεύθερη διακίνηση και διαμονή ερευνητών που συμμετέχουν σε δραστηριότητες, οι οποίες καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, καθώς και τη διαμεθοριακή διακίνηση αγαθών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο τέτοιων δραστηριοτήτων.

2. Τα μέρη μεριμνούν ώστε καμία φορολογική επιβάρυνση ή εισφορά να μην επιβάλλεται σε πράξεις μεταφοράς κεφαλαίων μεταξύ της Ένωσης και των Νήσων Φερόδες, όταν τα κεφάλαια αυτά είναι απαραίτητα για τις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 4

Επιτροπή έρευνας ΕΚ-Νήσων Φερόδες

1. Συγκροτείται κοινή επιτροπή, η οποία ονομάζεται «επιτροπή έρευνας ΕΕ-Νήσων Φερόδες» τα καθήκοντα της οποίας περιλαμβάνουν:

- α) εγγύηση, αξιολόγηση και επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·
- β) εξέταση κάθε μέτρου που μπορεί να συμβάλει σε βελτίωση και επέκταση της συνεργασίας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

γ) συζήτηση, σε τακτική βάση, των μελλοντικών κατευθύνσεων και προτεραιοτήτων των ερευνητικών πολιτικών και του ερευνητικού σχεδιασμού στις Νήσους Φερόες και την Ένωση, καθώς και των προοπτικών της μελλοντικής συνεργασίας·

δ) με την επιφύλαξη των οικείων διαδικασιών έγκρισης εκάστου μέρους, εισαγωγή τεχνικών τροποποιήσεων στην παρούσα συμφωνία, εφόσον χρειάζεται.

2. Η επιτροπή έρευνας ΕΕ-Νήσων Φερόες μπορεί, κατόπιν αιτήματος, να εντοπίζει τις γεωγραφικές περιοχές των Νήσων Φερόες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2006, για τον καθορισμό των γενικών διατάξεων που διέπουν το Ευρωπαϊκό Περιφερειακό Ταμείο Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής ⁽¹⁾ και οι οποίες μπορούν, συνολικά, να είναι επιλέξιμες για ερευνητικές δράσεις του προγράμματος εργασίας «Ερευνητικό δυναμικό» του ειδικού προγράμματος «Ικανότητες».

3. Η επιτροπή έρευνας ΕΚ-Νήσων Φερόες, η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους της Επιτροπής και των Νήσων Φερόες, θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

4. Η επιτροπή έρευνας ΕΚ-Νήσων Φερόες συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ανά διετία. Έκτακτες συνεδριάσεις πραγματοποιούνται κατόπιν αιτήματος εκατέρου των μερών.

Άρθρο 5

Τελικές διατάξεις

1. Τα παραρτήματα I, II, III και IV αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

2. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για την εναπομένουσα διάρκεια του προγράμματος-πλαisiού. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία αμφότερα τα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των προς τούτο διαδικασιών τους. Εφαρμόζεται προσωρινά από 1ης Ιανουαρίου 2010.

Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί μόνο γραπτώς με κοινή συναίνεση των μερών. Η έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων ακολουθεί την ίδια διαδικασία με αυτήν που εφαρμόζεται για την ίδια τη συμφωνία μέσω της διπλωματικής οδού. Οιοδήποτε από τα μέρη έχει, ανά πάσα στιγμή, τη δυνατότητα να καταγγείλει τη συμφωνία, με εξαίρεση προθεσμία γραπτής προειδοποίησης και μέσω της διπλωματικής οδού. Τα έργα και οι δραστηριότητες που ευρίσκονται σε εξέλιξη κατά τον χρόνο της καταγγελίας ή/και λήξης της παρούσας συμφωνίας συνεχίζονται μέχρις ότου ολοκληρωθούν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία. Τα μέρη ρυθμίζουν από κοινού τυχόν άλλες συνέπειες της καταγγελίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25.

3. Εάν εκάτερο των μερών κοινοποιήσει στο άλλος μέρος ότι δεν θα συνάψει την παρούσα συμφωνία, συμφωνούνται αμοιβαίως τα εξής:

— η Ένωση αποδίδει στις Νήσους Φερόες τη συμμετοχή τους στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2,

— παρακρατούνται όμως τα κεφάλαια που έχει δεσμεύσει η Ένωση στο πλαίσιο της συμμετοχής νομικών οντοτήτων των Νήσων Φερόες σε έμμεσες δράσεις, συμπεριλαμβανομένων των πόρων που αποδίδονται κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5,

— έργα και δραστηριότητες που έχουν δρομολογηθεί δυνάμει της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και ευρίσκονται σε εξέλιξη κατά τον χρόνο της αναφερόμενης στην παράγραφο 2 κοινοποίησης συνεχίζονται μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

4. Σε περίπτωση που η Ένωση αποφασίσει να αναθεωρήσει το πρόγραμμα-πλαίσιο, κοινοποιεί στις Νήσους Φερόες το ακριβές περιεχόμενο των αναθεωρήσεων εντός μίας εβδομάδας αφότου εγκριθούν από την Ένωση. Σε παρόμοια περίπτωση αναθεώρησης ή επέκτασης των ερευνητικών προγραμμάτων, οι Νήσοι Φερόες έχουν τη δυνατότητα να καταγγείλουν την παρούσα συμφωνία, με εξαίρεση προθεσμία προειδοποίησης. Τα μέρη ειδοποιούν για την πρόθεσή τους να καταγγείλουν ή να παρατείνουν την παρούσα συμφωνία εντός τριών μηνών αφότου εκδοθεί η απόφαση της Ένωσης.

5. Σε περίπτωση που η Ένωση θεσπίσει νέο πολυετές πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, νέα συμφωνία μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο αναδιαπραγμάτευσης ή ανανέωσης, υπό αμοιβαίως συμφωνημένους όρους, κατόπιν αιτήματος εκατέρου των μερών.

6. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η ΣΛΕΕ και υπό τους όρους που καθορίζονται στη συνθήκη αυτή, και, αφετέρου, στην επικράτεια των Νήσων Φερόες.

7. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, καθώς και τη γλώσσα των Νήσων Φερόες, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на трети юни две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el tres de junio de dos mil diez.

V Bruselu dne třetího června dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje juni to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am dritten Juni zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta juunikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the third day of June in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le trois juin deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì tre giugno duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada trešajā jūnijā

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų birželio trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év június harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-tielet jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de derde juni tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego czerwca dwa tysiące dziesiątego roku.

Feito em Bruxelas, em três de Junho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, la trei iunie două mii zece.

V Bruseli tretieho júna dvetisícdesať.

V Bruslju, dne tretjega junija leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tredje juni tjugohundratio.

Gjörður í Brússel triðja juni tvey túsund og tíggu.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Fyri Evropeiska Somveldið




За правителството на Фарьорските острови
 Por el Gobierno de las Islas Feroe
 Za vládu Faerských ostrovů
 For Færøernes landsstyre
 Für die Regierung der Färöer
 Fääri saarte valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση των Νήσων Φερόες
 For the Government of the Faroes
 Pour le gouvernement des îles Féroé
 Per il governo delle isole Færøer
 Fēru salu valdības vārdā
 Fareru Vyríausyþés vardu
 A Feröer szigetek kormányja részéről
 Ghall-Gvern tal-Gzejjer Faeroe.
 Voor de regering van de Faeröer
 W imieniu rządu Wysp Owczych
 Pelo Governo das Ilhas Faroé
 Pentru Guvernul Insulelor Feroe
 Za vládu Faerských ostrovov
 Za Vlado Ferskih otokov
 Färsaarten hallituksen puolesta
 För Färöarnas landsstyre
 Fyri Føroya landsslýri



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΑΠΟ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΝΗΣΟΥΣ ΦΕΡΟΕΣ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «νομική οντότητα» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο έχει συσταθεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του τόπου εγκατάστασής του ή σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο, διαθέτει νομική προσωπικότητα και έχει την ικανότητα, ιδίω ονόματι, να είναι υποκείμενο δικαιωμάτων και υποχρεώσεων.

I. Όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής νομικών οντοτήτων από τις Νήσους Φερόες σε έμμεσες δράσεις του προγράμματος-πλαισίου

1. Η συμμετοχή και χρηματοδότηση των «νομικών οντοτήτων» που είναι εγκατεστημένες στις Νήσους Φερόες σε ό,τι αφορά έμμεσες δραστηριότητες του προγράμματος-πλαισίου πληρούν τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται, για τις «συνδεδεμένες χώρες» στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1906/2006. Σε περίπτωση που η Ένωση θεσπίσει διατάξεις για την εφαρμογή των άρθρων 185 και 187, οι Νήσοι Φερόες έχουν τη δυνατότητα να συμμετέχουν σε νομικές δομές δημιουργούμενες δυνάμει των εν λόγω διατάξεων, με την επιφύλαξη κανόνων βάσει των οποίων καθορίζονται οι νομικές αυτές δομές.

Νομικές οντότητες εγκατεστημένες στις Νήσους Φερόες είναι επιλέξιμες για συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις βάσει των άρθρων 185 και 187 της ΣΛΕΕ, με τους ίδιους όρους που ισχύουν για νομικές οντότητες εγκατεστημένες στα κράτη μέλη.

Νομικές οντότητες εγκατεστημένες στις Νήσους Φερόες είναι επιλέξιμες, με τους ίδιους όρους που ισχύουν για νομικές οντότητες εγκατεστημένες στα κράτη μέλη, για δανειοδότηση από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στο πλαίσιο δανείων που συνάπτει η τελευταία προς υποστήριξη ερευνητικών στόχων του προγράμματος-πλαισίου (χρηματοδοτική διευκόλυνση καταμερισμού του κινδύνου).

2. Νομικές οντότητες από τις Νήσους Φερόες συνεξετάζονται παράλληλα με νομικές οντότητες της Ένωσης, έτσι ώστε να επιλεγεί επαρκής αριθμός ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων για την άσκηση των καθηκόντων και υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 17 και 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 και για συμμετοχή σε διάφορες ομάδες και συμβουλευτικές επιτροπές του προγράμματος-πλαισίου, κατόπιν συνεκτίμησης των δεξιοτήτων και γνώσεων που κρίνονται αναγκαίες για τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί.

3. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ (εφεξής «ο δημοσιονομικός κανονισμός»), συμφωνία ή/και σύμβαση επιχορήγησης που συνάπτει η Ένωση με κάθε νομική οντότητα των Νήσων Φερόες για την υλοποίηση έμμεσης δράσης προβλέπει τη διενέργεια λογιστικών και άλλων ελέγχων διεξαγομένων εκ μέρους, ή υπό την εξουσία, της Επιτροπής ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές των Νήσων Φερόες παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και άλλων ελέγχων.

II. Όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής νομικών οντοτήτων από τα κράτη μέλη σε ερευνητικά προγράμματα και έργα των Νήσων Φερόες

1. Για τη συμμετοχή νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Ένωση, οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ενός εκ των κρατών μελών της Ένωσης ή σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο, σε έργα προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης των Νήσων Φερόες, ενδέχεται να απαιτείται και η από κοινού συμμετοχή μίας τουλάχιστον νομικής οντότητας των Νήσων Φερόες. Οι σχετικές προτάσεις συμμετοχής υποβάλλονται από κοινού, οσάκις απαιτείται, με μία ή περισσότερες νομικές οντότητες των Νήσων Φερόες.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 και του παραρτήματος II, δικαιώματα και υποχρεώσεις νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Ένωση που συμμετέχουν σε ερευνητικά έργα των Νήσων Φερόες υπαγόμενα σε προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης, οι όροι και προϋποθέσεις υποβολής και αξιολόγησης προτάσεων καθώς και ανάθεσης και σύναψης συμφωνιών ή/και συμβάσεων επιχορήγησης τέτοιων έργων υπόκεινται στους νόμους, τις κανονιστικές ρυθμίσεις και τις κυβερνητικές κατευθύνσεις που διέπουν τα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης των Νήσων Φερόες, καθώς και, κατά περίπτωση, σε περιορισμούς σχετικούς με την εθνική ασφάλεια, οσάκις ενδείκνυται, όπως εφαρμόζονται για τις νομικές οντότητες των Νήσων Φερόες και με ισότιμη μεταχείριση, λαμβανομένης υπόψη της φύσεως της συνεργασίας μεταξύ των Νήσων Φερόες και της Ένωσης στο συγκεκριμένο πεδίο.

Η χρηματοδότηση νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Ένωση, οι οποίες συμμετέχουν σε ερευνητικά έργα υπαγόμενα σε προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης, υπόκειται στους νόμους, τις κανονιστικές ρυθμίσεις και τις κυβερνητικές κατευθύνσεις που διέπουν τα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης και, κατά περίπτωση, σε περιορισμούς σχετικούς με την εθνική ασφάλεια, όπως εφαρμόζονται για νομικές οντότητες που δεν ανήκουν στις Νήσους Φερόες και που συμμετέχουν σε ερευνητικά έργα στο πλαίσιο προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης των Νήσων Φερόες. Σε περίπτωση που δεν παρέχεται χρηματοδότηση στις νομικές οντότητες που δεν ανήκουν στις Νήσους Φερόες, οι νομικές οντότητες της Ένωσης βαρύνονται με τις ίδιες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένου του μεριδίου τους στις γενικές διαχειριστικές και διοικητικές δαπάνες του έργου.

3. Οι προτάσεις για έρευνα σε κάθε τομέα υποβάλλονται στο Συμβούλιο Έρευνας των Νήσων Φερόες (Granskingarráðið).

4. Οι Νήσοι Φερόες ενημερώνουν τακτικά την Ένωση σχετικά με τα τρέχοντα προγράμματα των Νήσων Φερόες και τις δυνατότητες συμμετοχής νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Ένωση.

(1) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΜΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

I. Εφαρμογή

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας: η «διανοητική ιδιοκτησία» νοείται κατά την έννοια του άρθρου 2 της σύμβασης ιδρύσεως του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας, που υπεγράφη στη Στοκχόλμη στις 14 Ιουλίου 1967· ως «γνώση» νοούνται τα αποτελέσματα, μαζί με σχετικό ενημερωτικό υλικό, ανεξαρτήτως αν μπορούν ή όχι να προστατεύονται, καθώς και δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή δικαιώματα που κατοχυρώνουν το σχετικό πληροφοριακό υλικό κατόπιν αιτήσεων ή της έκδοσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας σχεδίων φυτικών ποικιλιών, συμπληρωματικών πιστοποιητικών προστασίας ή άλλων παρεμφερών μορφών προστασίας.

II. Δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας νομικών οντοτήτων από τα μέρη

1. Κάθε μέρος μεριμνά ώστε τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας νομικών οντοτήτων του άλλου μέρους που συμμετέχουν σε δραστηριότητες διεξαγόμενες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας και τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτή τη συμμετοχή, να συμφωνούν με τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις που ισχύουν για τα μέρη, μεταξύ των οποίων η συμφωνία TRIPS (συμφωνία για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, της οποίας η διαχείριση ανήκει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου), καθώς και η σύμβαση της Βέρνης (Πράξη των Παρισίων του 1971) και η σύμβαση των Παρισίων (Πράξη της Στοκχόλμης του 1967).
2. Νομικές οντότητες από τις Νήσους Φερόες, οι οποίες συμμετέχουν σε έμμεση δράση του προγράμματος-πλαisiού, έχουν δικαιώματα και υποχρεώσεις επί της διανοητικής ιδιοκτησίας υπό τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 και των συμφωνιών επιχορήγησης ή/και των συμβάσεων, οι οποίες συνάπτονται με την Ένωση και συνάδουν με την παράγραφο 1. Σε περίπτωση συμμετοχής νομικών των Νήσων Φερόες σε έμμεση δράση του προγράμματος-πλαisiού, εφαρμοζόμενο κατά την έννοια του άρθρου 185 της ΣΛΕΕ, οι Νήσοι Φερόες έχουν τα ίδια με τα συμμετέχοντα κράτη μέλη δικαιώματα και υποχρεώσεις επί της πνευματικής ιδιοκτησίας με τα προβλεπόμενα στη σχετική απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου καθώς και στη συμφωνία ή/και τη σύμβαση επιχορήγησης που συνάπτονται αναλόγως με την Ένωση και συνάδουν με την παράγραφο 1.
3. Νομικές οντότητες της Ένωσης που συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα ή έργα των Νήσων Φερόες έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις επί της πνευματικής ιδιοκτησίας με τα δικαιώματα και υποχρεώσεις νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στις Νήσους Φερόες, οι οποίες συμμετέχουν στα ίδια ερευνητικά προγράμματα ή έργα, και συνάδουν με την παράγραφο 1.

III. Δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας των μερών

1. Εκτός εάν τα μέρη έχουν συμφωνήσει άλλως, οι ακόλουθοι κανόνες έχουν εφαρμογή στη γνώση η οποία παράγεται στο πλαίσιο δραστηριοτήτων των μερών, οι οποίες διεξάγονται βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας:
 - α) η ιδιοκτησία της γνώσης ανήκει στο μέρος που την παράγει· όταν δεν μπορεί να εξακριβωθεί το μερίδιο συμμετοχής εκάστου των μερών στις εργασίες παραγωγής της γνώσης, η γνώση ανήκει κατά συγκυριότητα και στα δύο μέρη·
 - β) το μέρος που έχει την κυριότητα της γνώσης παραχωρεί στο άλλο μέρος δικαιώματα πρόσβασης σ' αυτήν για τις ανάγκες εκτέλεσης των δραστηριοτήτων του άρθρου 1 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας. Αυτά τα δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται ατελώς.
2. Εκτός εάν τα μέρη έχουν συμφωνήσει άλλως, οι ακόλουθοι κανόνες έχουν εφαρμογή σε ό,τι αφορά επιστημονικές συγγραφικές εργασίες των μερών:
 - α) σε περίπτωση όπου ένα μέρος δημοσιεύσει, μέσω περιοδικών, άρθρων, εκδόσεων, βιβλίων, βιντεοεγγραφών και λογισμικού, επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα, πληροφορίες και αποτελέσματα προκύπτοντα και σχετικά με δραστηριότητες διεξαγόμενες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, στο έτερο μέρος παραχωρείται ατελώς παγκόσμια, μη αποκλειστική και αμετάκλητη άδεια μετάφρασης, αναπαραγωγής, προσαρμογής, μετάδοσης και δημόσιας διανομής των εν λόγω εργασιών·
 - β) όλα τα αντίτυπα δεδομένων και πληροφοριών που προστατεύονται με δικαιώματα δημιουργού, προορίζονται για δημόσια διανομή και έχουν εκπονηθεί δυνάμει του παρόντος τμήματος φέρουν τα ονόματα των δημιουργών, με την επιφύλαξη ρητής άρνησης των τελευταίων. Τα αντίτυπα φέρουν επίσης ευδιάκριτη μνεία της στήριξης που προσέφεραν τα μέρη στο πλαίσιο της συνεργασίας τους.
3. Εκτός εάν τα μέρη έχουν συμφωνήσει άλλως, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες σε ό,τι αφορά ακοινοποίητες πληροφορίες των μερών:
 - α) όταν γνωστοποιούνται στο άλλο μέρος πληροφορίες σχετικές με δραστηριότητες που διεξάγονται κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος επισημαίνει τις πληροφορίες που επιθυμεί να παραμείνουν ακοινοποίητες·
 - β) το μέρος που δέχεται τις πληροφορίες μπορεί, με δική του ευθύνη, να γνωστοποιήσει ακοινοποίητες πληροφορίες σε φορείς ή άτομα υπαγόμενα σ' αυτό για τους ειδικούς σκοπούς εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·

- γ) με προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του μέρους που παρέχει κοινοποιήτες πληροφορίες, το μέρος που τις δέχεται μπορεί να κοινοποιήσει τέτοιες κοινοποιήτες πληροφορίες ευρύτερα απ' ό,τι άλλως προβλέπεται στο σημείο β). Τα μέρη συνεργάζονται για τον καθαρισμό των διαδικασιών αίτησης και χορήγησης της προηγούμενης γραπτής συγκατάθεσης για ευρύτερη διάδοση και κάθε μέρος χορηγεί τέτοια έγκριση στον βαθμό που το επιτρέπουν η εσωτερική του πολιτική και οι εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές του διατάξεις·
- δ) κοινοποιήτες πληροφορίες μη τεκμηριωτικού χαρακτήρα ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες, οι οποίες γίνονται γνωστές στο πλαίσιο σεμιναρίων και άλλων συνεδριάσεων μεταξύ εκπροσώπων των μερών και που πραγματοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας, ή πληροφορίες που προκύπτουν από την απόσπαση προσωπικού, τη χρήση εγκαταστάσεων ή την υλοποίηση έμμεσων δράσεων, παραμένουν εμπιστευτικές όταν ο παραλήπτης τέτοιων κοινοποιήτων ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιακών πληροφοριών έλαβε γνώση του εμπιστευτικού χαρακτήρα κατά τον χρόνο γνωστοποίησής τους, σύμφωνα με το σημείο α)·
- ε) κάθε μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλισθεί ότι οι κοινοποιήτες πληροφορίες των οποίων λαμβάνει γνώση βάσει των σημείων α) και γ) ελέγχονται, όπως προβλέπεται. Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι αδυνατεί, ή ότι λογικώς θα είναι αδύνατο, να τηρήσει τις περί μη διάδοσης διατάξεις των σημείων α) και γ), ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος. Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους για να καθορίσουν πορεία δράσης.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΦΕΡΟΕΣ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ

I. Υπολογισμός της χρηματοδοτικής συνεισφοράς των Νήσων Φερόες

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά των Νήσων Φερόες στο πρόγραμμα-πλαίσιο καθορίζεται σε ετήσια βάση ανάλογα και επιπλέον του ποσού που διατίθεται κάθε χρόνο από τον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης για αναλήψεις υποχρεώσεων που χρειάζονται για την εφαρμογή, διαχείριση και λειτουργία του προγράμματος-πλαισίου, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾.
2. Ο συντελεστής αναλογικότητας για τη συμμετοχή των Νήσων Φερόες υπολογίζεται βάσει του λόγου του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος των Νήσων Φερόες, σε τιμές αγοράς, και του αθροίσματος των ακαθάριστων εγχώριων προϊόντων, σε τιμές αγοράς, των κρατών μελών της Ένωσης. Ο λόγος υπολογίζεται, για τα κράτη μέλη, με βάση τα πλέον πρόσφατα στατιστικά δεδομένα της Επιτροπής (Eurostat), που είναι διαθέσιμα κατά τον χρόνο δημοσίευσης του προσχεδίου προϋπολογισμού της Ένωσης για το ίδιο έτος, και για τις Νήσους Φερόες με βάση τα πλέον πρόσφατα στατιστικά δεδομένα, του ίδιου έτους, της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας των Νήσων Φερόες (Hagstova Føroya), που είναι διαθέσιμα κατά τον χρόνο δημοσίευσης του προσχεδίου προϋπολογισμού της Ένωσης.

3. Η Επιτροπή, το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο έως την 1η Σεπτεμβρίου του έτους που προηγείται του εκάστοτε οικονομικού έτους, γνωστοποιεί στις Νήσους Φερόες τα πληροφοριακά στοιχεία που ακολουθούν, μαζί με τη σχετική τεκμηρίωση:

— το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που αντιστοιχούν στο πρόγραμμα-πλαίσιο, που εμφανίζονται στην ανάλυση δαπανών του προσχεδίου προϋπολογισμού της Ένωσης,

— το κατ' εκτίμηση ύψος των συνεισφορών, που προκύπτει από το προσχέδιο προϋπολογισμού της Ένωσης, που αντιστοιχεί στη συμμετοχή των Νήσων Φερόες στο πρόγραμμα-πλαίσιο, σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3.

Μόλις εγκριθεί οριστικά ο ετήσιος προϋπολογισμός της Ένωσης, η Επιτροπή γνωστοποιεί στις Νήσους Φερόες, μέσω της ανάλυσης δαπανών που αντιστοιχεί στη συμμετοχή των Νήσων Φερόες, τα οριστικά ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

II. Καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς των Νήσων Φερόες

1. Η Επιτροπή, το αργότερο τον Ιανουάριο και τον Ιούνιο εκάστου οικονομικού έτους, απευθύνει στις Νήσους Φερόες πρόσκληση χρηματικής καταβολής, ανάλογα με τη χρηματοδοτική τους συνεισφορά βάσει της παρούσας συμφωνίας. Οι προσκλήσεις χρηματικής καταβολής προβλέπουν, αντιστοίχως, την καταβολή:

έξι δωδεκάτων της συνεισφοράς των Νήσων Φερόες εντός 30 ημερών μετά την παραλαβή των προσκλήσεων. Εντούτοις, τα έξι δωδεκάτα προς καταβολή το αργότερο σε 30 ημέρες μετά την παραλαβή της πρόσκλησης του Ιανουαρίου υπολογίζονται βάσει του ποσού που αναγράφεται στην ανάλυση εσόδων του προσχεδίου προϋπολογισμού: η οριστική τακτοποίηση του ποσού γίνεται με την καταβολή των έξι δωδεκάτων το αργότερο σε 30 ημέρες μετά την παραλαβή της πρόσκλησης για χρηματική καταβολή που εκδίδεται το αργότερο τον Ιούνιο.

Για το πρώτο έτος εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας η Επιτροπή απευθύνει την πρώτη πρόσκληση χρηματικής καταβολής εντός 30 ημερών από την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής της. Σε περίπτωση που η πρόσκληση εκδοθεί μετά τις 15 Ιουνίου, προβλέπεται η καταβολή των δώδεκα δωδεκάτων της χρηματοδοτικής συνεισφοράς των Νήσων Φερόες εντός 30 ημερών, υπολογιζόμενης βάσει του ποσού που αναγράφεται στην ανάλυση εσόδων του προϋπολογισμού.

2. Η χρηματοδοτική συνεισφορά των Νήσων Φερόες καθορίζεται και καταβάλλεται σε ευρώ. Οι πληρωμές που καταβάλλουν οι Νήσοι Φερόες πιστώνονται στα ενωσιακά προγράμματα ως έσοδα του προϋπολογισμού, καταχωριζόμενα στο κατάλληλο κονδύλιο της ανάλυσης εσόδων του ετήσιου προϋπολογισμού της Ένωσης. Ο δημοσιονομικός κανονισμός εφαρμόζεται στη διαχείριση των πιστώσεων.
3. Οι Νήσοι Φερόες καταβάλλουν τη συνεισφορά που απορρέει από την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα της παραγράφου 1. Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς συνεπάγεται επιβάρυνση των Νήσων Φερόες με τόκους υπερημερίας επί του ανεξόφλητου ποσού, αρχής γενομένης από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο για τις προβλέψεις απαιτήσεων που δεν επιστρέφονται εντός της προθεσμίας είναι το ίδιο με αυτό που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα για τις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που ισχύει την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του μηνός κατά τον οποίο εκπνέει η προθεσμία, προσαυξημένο κατά μιάμιση εκατοστιαία μονάδα.

Σε περίπτωση που η καθυστέρηση καταβολής της συνεισφοράς είναι τέτοια που να μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την εφαρμογή και διαχείριση του προγράμματος, η Επιτροπή αναστέλλει τη συμμετοχή των Νήσων Φερόες στο πρόγραμμα για το συγκεκριμένο οικονομικό έτος, εάν δεν καταβληθεί πληρωμή εντός 20 εργάσιμων ημερών μετά την κοινοποίηση επίσημης επιστολής υπενθύμισης στις Νήσους Φερόες, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων της Ένωσης, σύμφωνα με συμφωνίες επιχορήγησης ή/και συμβάσεις επιχορήγησης, οι οποίες έχουν ήδη συναφθεί και αφορούν την υλοποίηση επιλεγμένων έμμεσων δράσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

4. Το αργότερο μέχρι τις 31 Μαΐου του έτους που έπεται του εκάστοτε οικονομικού έτους, η ανάλυση πιστώσεων για το πρόγραμμα-πλαίσιο για το συγκεκριμένο οικονομικό έτος καταρτίζεται και διαβιβάζεται στις Νήσους Φερόες, για ενημέρωση, σύμφωνα με τη διάταξη του λογαριασμού εσόδων και εξόδων της Επιτροπής.
 5. Με το κλείσιμο των λογαριασμών του εκάστοτε οικονομικού έτους και στο πλαίσιο της κατάρτισης του λογαριασμού εσόδων και εξόδων, η Επιτροπή προβαίνει σε τακτοποίηση των λογαριασμών σε σχέση με τη συμμετοχή των Νήσων Φερόες. Για την τακτοποίηση αυτή, λαμβάνονται υπόψη τυχόν αλλαγές που επήλθαν λόγω μεταβιβάσεων, διαγραφών, μεταφορών υπολοίπων, άρσης οφειλών ή με συμπληρωματικούς και διορθωτικούς προϋπολογισμούς κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους. Η τακτοποίηση γίνεται κατά τη δεύτερη πληρωμή για το επόμενο οικονομικό έτος για δε το τελευταίο οικονομικό έτος, τον Ιούλιο 2014. Περαιτέρω τακτοποιήσεις γίνονται κάθε χρόνο, μέχρι τον Ιούλιο 2016.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΝΗΣΟΥΣ ΦΕΡΟΕΣ ΣΕ ΕΝΩΣΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ, ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

I. Απευθείας επικοινωνία

Η Επιτροπή επικοινωνεί απευθείας με τους εγκατεστημένους στις Νήσους Φερόες συμμετέχοντες στο πρόγραμμα-πλαίσιο, καθώς και με τους υπεργολάβους αυτών. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να υποβάλλουν απευθείας στην Επιτροπή κάθε σχετική πληροφορία και τεκμηρίωση που τους ζητείται, βάσει των μηχανισμών οι οποίοι αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία καθώς και βάσει των συμφωνιών ή/και των συμβάσεων επιχορήγησης που συνάπτονται για την εφαρμογή τους.

II. Έλεγχοι

1. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/20020, καθώς και τους άλλους κανόνες οι οποίοι αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία, οι συμφωνίες επιχορήγησης ή/και οι συμβάσεις επιχορήγησης που συνάπτονται με εγκατεστημένους στις Νήσους Φερόες συμμετέχοντες στο πρόγραμμα μπορούν να προβλέπουν την, ανά πάσα στιγμή, διενέργεια επιστημονικών, χρηματοοικονομικών, τεχνολογικών ή άλλων ελέγχων στην έδρα των συμμετεχόντων και των υπεργολάβων τους, από υπαλλήλους της Επιτροπής ή άλλα άτομα εξουσιοδοτημένα από την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένης της OLAF.
2. Υπάλληλοι της Επιτροπής, το Ελεγκτικό Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλα άτομα εξουσιοδοτημένα από την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένης της OLAF, έχουν πρόσβαση σε δικτυακούς τόπους, εργασίες και έγγραφα, καθώς και σε όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για τη διενέργεια τέτοιων ελέγχων, ακόμη και σε ηλεκτρονική μορφή, με την επιφύλαξη αυτού του δικαιώματος πρόσβασης, το οποίο διατυπώνεται ρητά στις συμφωνίες ή/και τις συμβάσεις επιχορήγησης, οι οποίες συνάπτονται για την εφαρμογή των μηχανισμών οι οποίοι αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία με συμμετέχοντες από τις Νήσους Φερόες.
3. Οι λογιστικοί έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται μετά τη λήξη του προγράμματος-πλαισίου, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις σχετικές συμφωνίες ή/και συμβάσεις επιχορήγησης.
4. Η αρμόδια αρχή των Νήσων Φερόες που διορίζεται από την κυβέρνηση των Νήσων Φερόες ενημερώνεται εκ των προτέρων για τους λογιστικούς ελέγχους που διενεργούνται στην επικράτεια των Νήσων Φερόες. Η ενημέρωση αυτή δεν αποτελεί νομική προϋπόθεση για τη διενέργεια των εν λόγω ελέγχων.

III. Επιτόπιοι έλεγχοι

1. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, η Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένης της OLAF, εξουσιοδοτείται να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις στις εγκαταστάσεις συμμετεχόντων από τις Νήσους Φερόες, καθώς και των υπεργολάβων τους, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και τις εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες⁽¹⁾.
2. Οι επιτόπιοι έλεγχοι και εξακριβώσεις προετοιμάζονται και διενεργούνται από την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με την Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία (Landsgrannskodanin). Η Υπηρεσία αυτή ενημερώνεται εκ των προτέρων και σε εύλογο χρόνο σχετικά με το αντικείμενο, τον σκοπό και τη νομική βάση των ελέγχων και εξακριβώσεων, έτσι ώστε να είναι σε θέση να βοηθήσει. Προς τούτο, οι υπάλληλοι των αρμόδιων αρχών των Νήσων Φερόες μπορούν να συμμετέχουν σε επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις.
3. Εάν το επιθυμούν οι αρμόδιες αρχές των Νήσων Φερόες, η Επιτροπή διενεργεί μαζί με αυτές τους επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις.
4. Όταν οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα-πλαίσιο αντιδρούν σε επιτόπιο έλεγχο ή εξακρίβωση, οι αρχές των Νήσων Φερόες, ενεργώντας σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και κανονισμούς, επικουρούν τους επίθεωρητές της Επιτροπής, στον εύλογο απαιτούμενο βαθμό, για να μπορέσουν να φέρουν εις πέρας το έργο τους κατά τη διενέργεια του επιτόπιου ελέγχου ή εξακρίβωσης.
5. Η Επιτροπή αναφέρει, το συντομότερο δυνατόν, στην αρμόδια αρχή των Νήσων Φερόες, τυχόν περιστατικό ή υποψία παρατυπίας, στο πλαίσιο του επιτόπιου ελέγχου ή εξακρίβωσης, που περιήλθε σε γνώση της. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή ενημερώνει την προαναφερόμενη αρχή για το αποτέλεσμα των ελέγχων και εξακριβώσεων.

IV. Ενημέρωση και διαβουλεύσεις

1. Για την ορθή εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, οι αρμόδιες αρχές των Νήσων Φερόες και οι αρμόδιες αρχές της Ένωσης προβαίνουν σε τακτική ανταλλαγή πληροφοριών, εκτός εάν τούτο απαγορεύεται ή δεν επιτρέπεται βάσει των εθνικών κανόνων, και προχωρούν σε διαβουλεύσεις, κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών.
2. Οι αρμόδιες αρχές των Νήσων Φερόες ενημερώνουν την Επιτροπή εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, για τυχόν περιστατικό ή υποψία παρατυπίας που περιήλθε σε γνώση τους, σχετικά με τη σύνταξη και την εφαρμογή των συμφωνιών ή/και των συμβάσεων επιχορήγησης που συνάπτονται κατ' εφαρμογή των μηχανισμών οι οποίοι αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

(1) ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

V. Εμπιστευτικότητα

Πληροφορίες που γνωστοποιούνται ή αποκτώνται σε οποιαδήποτε μορφή στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και προστατεύονται με τον ίδιο τρόπο όπως και οι παρόμοιες πληροφορίες που προστατεύονται από το δικαίωμα των Νήσων Φερόες και τις αντίστοιχες διατάξεις που ισχύουν για τα θεσμικά όργανα της Ένωσης. Τέτοιες πληροφορίες δεν μπορούν να γνωστοποιούνται σε πρόσωπα άλλα πλην εκείνων των θεσμικών οργάνων ή των κρατών μελών ή των Νήσων Φερόες, τα οποία, ως εκ των καθηκόντων τους, οφείλουν να τις γνωρίζουν, ούτε να χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους πέραν της ουσιαστικής προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των μερών.

VI. Διοικητικά μέτρα και κυρώσεις

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του ποινικού δικαίου των Νήσων Φερόες, η Επιτροπή μπορεί να επιβάλλει διοικητικά μέτρα και κυρώσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, καθώς και σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾.

VII. Είσπραξη και εκτέλεση

Αποφάσεις της Επιτροπής, δυνάμει του προγράμματος-πλασίου και εντός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες επιβάλλουν χρηματική υποχρέωση σε πρόσωπα άλλα πλην κρατών, είναι εκτελεστές στις Νήσους Φερόες σύμφωνα με την πολιτική δικονομία ενώπιον των δικαστηρίων των Νήσων Φερόες. Οι σχετικές εκτελεστικές διατάξεις ενσωματώνονται στις συμφωνίες επιχορήγησης που συνάπτονται με συμμετέχοντες από τις Νήσους Φερόες. Ο εκτελεστός τίτλος υποβάλλεται στο δικαστήριο των Νήσων Φερόες, χωρίς περαιτέρω έλεγχο πλην της επαλήθευσης της γνησιότητας του εγγράφου από τις αρχές που ορίζει η κυβέρνηση των Νήσων Φερόες, οι οποίες ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή. Η αναγκαστική εκτέλεση πραγματοποιείται σύμφωνα με τους δικονομικούς κανόνες των Νήσων Φερόες. Η νομιμότητα της απόφασης που αποτελεί εκτελεστό τίτλο υπόκειται στον έλεγχο του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αποφάσεις που εκδίδει το Δικαστήριο δυνάμει ρήτρας διαιτησίας που περιέχεται σε συμφωνία επιχορήγησης ή/και σε σύμβαση του προγράμματος-πλασίου, είναι εκτελεστές με τους ίδιους όρους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 816/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Σεπτεμβρίου 2010

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 όσον αφορά την ποσότητα ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τις ντομάτες

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 143 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾ προβλέπει την επιτήρηση των εισαγωγών των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XVII. Η επιτήρηση αυτή διενεργείται σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽³⁾.

- (2) Για τους σκοπούς του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία ⁽⁴⁾ η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 2007, το 2008 και το 2009, πρέπει να προσαρμοστεί η ποσότητα ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τις ντομάτες.

- (3) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ: ΤΙΤΛΟΣ IV ΚΕΦΑΛΑΙΟ II ΤΜΗΜΑ 2

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνον ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ, όπως υφίστανται κατά την έκδοση του παρόντος κανονισμού.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος εφαρμογής	Ποσότητα ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015	0702 00 00	Ντομάτες	Από 1η Οκτωβρίου έως 31 Μαΐου	1 215 717
78.0020			Από 1η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	966 474
78.0065	0707 00 05	Αγγούρια	Από 1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου	11 879
78.0075			Από 1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	18 611
78.0085	0709 90 80	Αγκινάρες	Από 1η Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	8 866
78.0100	0709 90 70	Κολοκύθια	Από 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	55 369
78.0110	0805 10 20	Πορτοκάλια	Από 1η Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	355 386
78.0120	0805 20 10	Κλημεντίνες	Από 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	529 006
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas)· wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	Από 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	96 377
78.0155	0805 50 10	Λεμόνια	Από 1η Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου	329 903
78.0160			Από 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	92 638
78.0170	0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	Από 21η Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	146 510
78.0175	0808 10 80	Μήλα	Από 1η Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου	1 262 435
78.0180			Από 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	95 357
78.0220	0808 20 50	Αχλάδια	Από 1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου	280 764
78.0235			Από 1η Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	83 435
78.0250	0809 10 00	Βερίκοκα	Από 1η Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	49 314
78.0265	0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα	Από 21η Μαΐου έως 10 Αυγούστου	90 511
78.0270	0809 30	Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα brugnons και τα νεκταρίνια	Από 11η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	6 867
78.0280	0809 40 05	Δαμάσκηνα	Από 11η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	57 764»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 817/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Σεπτεμβρίου 2010

για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις απαιτήσεις για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή σε σχέση με την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά

(αναδιατύπωση)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 639/2003 της Επιτροπής, της 9ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις απαιτήσεις για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή σε σχέση με την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά ⁽²⁾, έχει τροποποιηθεί ⁽³⁾ επανειλημμένα και ουσιαστικά. Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 168 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, η χορήγηση και η καταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζωντανών βοοειδών εξαρτώνται από την τήρηση της νομοθεσίας της Ένωσης σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων, και ιδίως από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2005 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004 ⁽⁴⁾, για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και συναφείς δραστηριότητες.
- (3) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των ελάχιστων προδιαγραφών καλής μεταχείρισης των ζώων, θα πρέπει να καθιερωθεί σύστημα παρακολούθησης, το οποίο να περιλαμβάνει υποχρεωτικούς ελέγχους στο σημείο εξόδου από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και μετά την έξοδο από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, στα σημεία αλλαγής του μέσου μεταφοράς, καθώς επίσης και στο σημείο της πρώτης εκφόρτωσης στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού.
- (4) Προκειμένου να διευκολυνθεί η διεξαγωγή των ελέγχων κατά την έξοδο από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας απαιτείται ο καθορισμός σημείων εξόδου.

- (5) Η αξιολόγηση της φυσικής κατάστασης και της υγείας των ζώων απαιτεί ειδικές γνώσεις και εμπειρία. Συνεπώς, οι έλεγχοι θα πρέπει να πραγματοποιούνται από κτηνίατρο. Επιπλέον, θα πρέπει να αποσαφηνιστεί η έκταση των ελέγχων αυτών και να καθορισθεί υπόδειγμα έκθεσης προκειμένου οι έλεγχοι να είναι ακριβείς και εναρμονισμένοι.
- (6) Οι έλεγχοι που πραγματοποιούνται σε τρίτες χώρες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να είναι υποχρεωτικοί και να διεξάγονται από υπηρεσίες των κρατών μελών ή από διεθνείς εταιρείες ελέγχου και εποπτείας (που θα αναφέρονται στο εξής ως «ΥΕ»), οι οποίες έχουν αναγνωρισθεί και ελέγχονται από τα κράτη μέλη με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 612/2009 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 2009, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁵⁾. Προκειμένου να πραγματοποιήσουν ελέγχους για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι ΥΕ θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις ιδιαίτερες απαιτήσεις για έγκριση και έλεγχο, που καθορίζονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009.
- (7) Το άρθρο 168 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 και ο παρών κανονισμός προβλέπουν ότι η τήρηση της νομοθεσίας της Ένωσης σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων αποτελεί προϋπόθεση για την πληρωμή των επιστροφών κατά την εξαγωγή. Ως εκ τούτου, πρέπει να διατυπωθεί σαφώς ότι, με την επιφύλαξη περιπτώσεων ανώτερης βίας που αναγνωρίζονται από τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η παραβίαση των εν λόγω διατάξεων για την καλή μεταχείριση των ζώων δεν επιφέρει μείωση αλλά απώλεια της επιστροφής κατά την εξαγωγή, η οποία σχετίζεται με τον αριθμό των ζώων για τα οποία δεν τηρήθηκαν οι απαιτήσεις καλής μεταχείρισης. Επίσης, από τις εν λόγω διατάξεις, καθώς και από τους κανόνες για την καλή μεταχείριση των ζώων που περιλαμβάνονται στα άρθρα 3 έως 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και στα αναφερόμενα σε αυτά παραρτήματα συνάγεται ότι η επιστροφή χάνεται για τα ζώα για τα οποία δεν τηρήθηκαν οι εν λόγω κανόνες για την καλή μεταχείριση των ζώων, ανεξαρτήτως της συγκεκριμένης φυσικής κατάστασης των ζώων.
- (8) Εκτός από τη μη καταβολή της επιστροφής κατά την εξαγωγή, σε περίπτωση που υπάρχουν στοιχεία μη συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2005 για μεγάλο αριθμό ζώων, θα πρέπει να επιβάλλονται κατάλληλες κυρώσεις. Επιπλέον, στην περίπτωση που η μη συμμόρφωση οφείλεται στην πλήρη αδιαφορία για τις απαιτήσεις καλής μεταχείρισης των ζώων, θα πρέπει να καθιερωθεί η πλήρης απώλεια της επιστροφής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 10.4.2003, σ. 10.⁽³⁾ Βλέπε παράρτημα V.⁽⁴⁾ ΕΕ L 3 της 5.1.2005, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 186 της 17.7.2009, σ. 1.

- (9) Λόγω των διαφορών μεταξύ γλωσσικών αποδόσεων πρέπει να διευκρινισθεί ότι δεν καταβάλλεται καμία επιστροφή για όλα τα ζώα που αναφέρονται στη διασάφηση εξαγωγής, στην περίπτωση που ο αριθμός των ζώων για τα οποία δεν καταβάλλεται καμία επιστροφή υπερβαίνει το 5 % του αριθμού που αναγράφεται στη διασάφηση εξαγωγής η οποία έχει γίνει δεκτή, με κατώτατο όριο τρία ζώα· ή ισούται ή υπερβαίνει τα δέκα ζώα ή τουλάχιστον το 2 % του αριθμού που αναγράφεται στη διασάφηση εξαγωγής η οποία έχει γίνει δεκτή. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) θα πρέπει, συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (10) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που απαιτούνται για την παρακολούθηση και υποβολή εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Η καταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζωντανών βοοειδών της δασμολογικής κλάσης ΣΟ 0102 (εφεξής καλούμενα «ζώα») σύμφωνα με το άρθρο 168 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 εξαρτάται από τη συμμόρφωση, κατά τη μεταφορά των ζώων μέχρι την πρώτη εκφόρτωση στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού, με τα άρθρα 3 έως 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και των αναφερόμενων σε αυτά παραρτημάτων, καθώς και με τον παρόντα κανονισμό.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, σε περίπτωση οδικής μεταφοράς, ως «πρώτο σημείο εκφόρτωσης στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού» νοείται το σημείο στο οποίο εκφορτώνεται τελικά το πρώτο ζώο από το οδικό όχημα, αποκλείοντας έτσι το σημείο όπου το ταξίδι διακόπτεται για ανάπαυση, τάισμα ή πότισμα των ζώων.

Άρθρο 2

Έλεγχοι εντός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας

1. Η έξοδος των ζώων από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας μπορεί να γίνει μόνον από τα ακόλουθα σημεία εξόδου:

- α) συνδυαστικό σταθμό ελέγχου που έχει εγκριθεί με απόφαση της Επιτροπής για κτηνιατρικούς ελέγχους σε ζωντανά οπληφόρα από τρίτες χώρες·

ή

- β) σημείο εξόδου που καθορίζεται από το κράτος μέλος.

2. Ο επίσημος κτηνίατρος στο σημείο εξόδου επαληθεύει με βάση την οδηγία 96/93/ΕΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και για τα ζώα για τα οποία έχει γίνει δεκτή διασάφηση εξαγωγής, κατά πόσον:

- α) οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 έχουν εφαρμοσθεί, από το σημείο αναχώρησης, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο ιη) του κανονισμού, μέχρι το σημείο εξόδου

και

- β) οι συνθήκες μεταφοράς για το υπόλοιπο ταξίδι είναι σύμφωνες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και πως έχουν γίνει οι κατάλληλες διευθετήσεις προκειμένου να εξασφαλισθεί η εφαρμογή του μέχρι την πρώτη εκφόρτωση στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού.

Ο επίσημος κτηνίατρος που πραγματοποίησε τους ελέγχους, συμπληρώνει έκθεση σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού, πιστοποιώντας κατά πόσο οι έλεγχοι που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο είναι ικανοποιητικοί ή όχι.

Η αρμόδια κτηνιατρική αρχή του σημείου εξόδου διατηρεί την εν λόγω έκθεση για τουλάχιστον τρία έτη. Αντίγραφο της έκθεσης αποστέλλεται στον οργανισμό πληρωμής.

3. Εφόσον ο επίσημος κτηνίατρος στο σημείο εξόδου θεωρεί ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 2, παρέχει πιστοποιητικό στο οποίο αναγράφεται μία από τις ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα II και θέτει τη σφραγίδα και την υπογραφή του στο έγγραφο το οποίο αποδεικνύει την έξοδο από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, είτε στο τμήμα J του αντιτύπου ελέγχου T5, είτε στην καταλληλότερη θέση του εθνικού εγγράφου.

4. Ο επίσημος κτηνίατρος στο σημείο εξόδου αναγράφει στο έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 3 τον συνολικό αριθμό των ζώων για τα οποία έγινε δεκτή διασάφηση εξαγωγής μείον τον αριθμό των ζώων που γέννησαν ή απέβαλαν κατά τη μεταφορά, που πέθαναν, ή για τα οποία δεν τηρήθηκαν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005.

5. Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να απαιτήσουν από τον εξαγωγέα να προειδοποιήσει εκ των προτέρων τον επίσημο κτηνίατρο του σημείου εξόδου για την άφιξη της αποστολής στο σημείο εξόδου.

6. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, σε περίπτωση εφαρμογής του απλοποιημένου καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια που αναφέρονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009, ο επίσημος κτηνίατρος πραγματοποιεί ελέγχους στο τελωνείο όπου τα ζώα έχουν τειθεί υπό το εν λόγω καθεστώς.

Η πιστοποίηση και οι εγκρίσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 πραγματοποιούνται στο έγγραφο που χρησιμοποιείται για την καταβολή της επιστροφής ή στο αντίγραφο ελέγχου T5 στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009.

Άρθρο 3

Έλεγχοι σε τρίτες χώρες

1. Μετά την αναχώρηση από το τελωνιακό έδαφος της Κοινότητας, ο εξαγωγέας εξασφαλίζει πως τα ζώα θα ελεγχθούν στα ακόλουθα σημεία:

- α) σε κάθε σημείο όπου πραγματοποιείται αλλαγή του μέσου μεταφοράς εκτός και αν η αλλαγή δεν είχε προγραμματισθεί και οφείλονταν σε εξαιρετικές και απρόβλεπτες συνθήκες·

(¹) ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 28.

β) στο σημείο της πρώτης εκφόρτωσης στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού.

2. Την ευθύνη για τους ελέγχους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 έχει διεθνής εταιρεία ελέγχου και εποπτείας η οποία έχει αναγνωρισθεί και ελέγχεται προς το σκοπό αυτό από κράτος μέλος σύμφωνα με τα άρθρα 18 έως 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009 ή επίσημη υπηρεσία κράτους μέλους.

Οι έλεγχοι που προβλέπονται στην παράγραφο 1 διενεργούνται από κτηνίατρο που κατέχει δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλο τίτλο κτηνιάτρου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Ωστόσο, τα κράτη μέλη τα οποία έχουν εγκρίνει τις διεθνείς εταιρείες ελέγχου και εποπτείας, όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, εξακριβώνουν ότι οι εν λόγω εταιρείες ελέγχουν εάν οι κτηνίατροι που κατέχουν τίτλο κτηνιάτρου, ο οποίος δεν καλύπτεται από την εν λόγω οδηγία, γνωρίζουν τις απαιτήσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2005. Οι εν λόγω έλεγχοι διενεργούνται με ορθολογικό, αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο μέσω των κατάλληλων διαδικασιών.

Για κάθε έλεγχο που πραγματοποιείται με βάση την παράγραφο 1, ο κτηνίατρος που τον πραγματοποίησε συμπληρώνει έκθεση σύμφωνα με τα υποδείγματα των παραρτημάτων III και IV του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Διαδικασία καταβολής των επιστροφών κατά την εξαγωγή

1. Ο εξαγωγέας παρέχει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου έγινε δεκτή η διασάφηση εξαγωγής όλες τις αναγκαίες λεπτομέρειες για το ταξίδι, το αργότερο κατά την υποβολή της διασάφησης εξαγωγής.

Ταυτόχρονα, ή το αργότερο όταν λάβει γνώση σχετικά, ο εξαγωγέας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές για τις ενδεχόμενες αλλαγές μέσω μεταφοράς.

2. Οι αιτήσεις καταβολής των επιστροφών κατά την εξαγωγή οι οποίες συντάσσονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009 συμπληρώνονται εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο με:

α) το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού δεόντως συμπληρωμένο

και

β) τις εκθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του παρόντος κανονισμού.

3. Εφόσον, λόγω περιστάσεων για τις οποίες δεν ευθύνεται ο εξαγωγέας, δεν καταστεί δυνατή η διεξαγωγή των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, η αρμόδια αρχή, μετά από αιτιολογημένο αίτημα του εξαγωγέα, μπορεί να δεχτεί άλλα έγγραφα, τα οποία αποτελούν ικανοποιητική απόδειξη τήρησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005.

Άρθρο 5

Μη καταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή

1. Το συνολικό ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή ανά ζώο η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο δεν καταβάλλεται για:

α) ζώα που έχουν πεθάνει κατά τη μεταφορά, εκτός των περιπτώσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2·

β) ζώα που έχουν γεννηθεί ή αποβάλει κατά τη μεταφορά πριν από την πρώτη τους εκφόρτωση στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού·

γ) ζώα για τα οποία η αρμόδια αρχή θεωρεί ότι δεν τηρήθηκαν τα άρθρα 3 έως 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και τα αναφερόμενα σε αυτά παραρτήματα, με βάση τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 ή/και κάθε άλλο στοιχείο που έχει στη διάθεσή της σχετικά με τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό.

Το βάρος ενός ζώου, για το οποίο δεν καταβλήθηκε η επιστροφή, καθορίζεται κατ' αποκοπή, διαιρώντας το ολικό βάρος σε χιλιόγραμμα, όπως αναφέρεται στη διασάφηση εξαγωγής, με το συνολικό αριθμό των ζώων που αναφέρονται στην εν λόγω διασάφηση.

2. Στην περίπτωση που τα ζώα πέθαναν κατά τη μεταφορά ως αποτέλεσμα ανώτερης βίας μετά την αναχώρησή τους από το τελωειακό έδαφος της Κοινότητας:

α) θα καταβληθεί ολόκληρη η επιστροφή σε περίπτωση μη διαφοροποιημένης επιστροφής·

β) θα καταβληθεί το μέρος της επιστροφής που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009, σε περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής.

Άρθρο 6

Κυρώσεις

1. Η επιστροφή μειώνεται περαιτέρω κατά ποσό ίσο με το ποσό της επιστροφής που δεν καταβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, στην περίπτωση που ο αριθμός των ζώων για τα οποία δεν καταβάλλεται καμία επιστροφή υπερβαίνει:

α) το 1 % του αριθμού που αναφέρεται στη διασάφηση εξαγωγής η οποία έχει γίνει δεκτή, με κατώτατο όριο δύο ζώα·

ή

β) τα πέντε ζώα.

2. Δεν καταβάλλεται καμία επιστροφή για όλα τα ζώα που αναφέρονται στη διασάφηση εξαγωγής, στην περίπτωση που ο αριθμός των ζώων για τα οποία δεν καταβάλλεται καμία επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1:

α) υπερβαίνει το 5 % του αριθμού που αναγράφεται στη διασάφηση εξαγωγής η οποία έχει γίνει δεκτή, με κατώτατο όριο τρία ζώα·

ή

β) ισούται ή υπερβαίνει τα δέκα ζώα ή τουλάχιστον το 2 % του αριθμού που αναγράφεται στη διασάφηση εξαγωγής η οποία έχει γίνει δεκτή.

3. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 2, δεν λαμβάνονται υπόψη τα ζώα που πεθαίνουν κατά τη μεταφορά και τα ζώα που γεννούν ή αποβάλουν πριν από την πρώτη τους εκφόρτωση στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού, για τα οποία ο εξαγωγέας αποδείξει κατά ικανοποιητικό τρόπο στην αρμόδια αρχή πως ο θάνατός τους ή η γέννηση ή η αποβολή δεν ήταν αποτέλεσμα της μη συμμόρφωσης προς τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22.

4. Η κύρωση που αναφέρεται στο άρθρο 48 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009 δεν εφαρμόζεται στο ποσό που δεν έχει καταβληθεί ούτε στο ποσό της μείωσης που αναφέρεται στο άρθρο 5 του παρόντος κανονισμού και στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 7

Ανάκτηση αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών

Εφόσον διαπιστωθεί, μετά από την καταβολή της επιστροφής, ότι δεν έχει εφαρμοσθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2005, το σχετικό μέρος της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης, ενδεχομένως, της μείωσης που αναφέρεται στο άρθρο 6, θεωρείται ως αχρεωστήτως καταβληθέν και αποδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009.

Άρθρο 8

Κοινοποίηση πληροφοριών

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τις παρακάτω πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος:

- α) τον αριθμό των διασαφήσεων εξαγωγής για ζώα, για τις οποίες καταβλήθηκε η επιστροφή και τον αριθμό των ζώων για τα οποία καταβλήθηκαν οι επιστροφές·
- β) τον αριθμό των διασαφήσεων εξαγωγής, για τις οποίες η επιστροφή δεν καταβλήθηκε μερικώς ή πλήρως και τον αριθμό των ζώων για τα οποία δεν καταβλήθηκε η επιστροφή·
- γ) τον αριθμό των διασαφήσεων εξαγωγής, για τις οποίες ανακτήθηκε συνολικά ή μερικά η επιστροφή και τον αριθμό των ζώων για τα οποία ανακτήθηκε η επιστροφή, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων για τα οποία η ανάκτηση των επιστροφών σχετίζεται με εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν πριν την υπό εξέταση περίοδο·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2010.

δ) τους λόγους της μη καταβολής και της ανάκτησης των επιστροφών για τα ζώα που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ), καθώς και τον αριθμό των εν λόγω ζώων που έχουν καταγραφεί στις κατηγορίες Β, Γ και Δ αντιστοίχως, όπως αναφέρεται στα παραρτήματα Ι, ΙΙΙ και ΙV·

ε) τους αριθμούς των κυρώσεων για κάθε κατηγορία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2, με τους αντίστοιχους αριθμούς των ζώων και τα ποσά της επιστροφής που δεν έχουν καταβληθεί·

στ) τα ποσά των επιστροφών σε ευρώ που δεν κατεβλήθησαν και τα ποσά που ανακτήθηκαν, συμπεριλαμβανομένων και των ανακτηθέντων ποσών που αντιστοιχούν σε εξαγωγές, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν πριν από την υπό εξέταση περίοδο·

ζ) τον αριθμό των διασαφήσεων εξαγωγής και τα ποσά για τα οποία η διαδικασία ανάκτησης βρίσκεται σε εξέλιξη·

η) κάθε επιπλέον πληροφορία την οποία τα κράτη μέλη κρίνουν πως έχει σχέση με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 9

Καταργούμενες διατάξεις

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 639/2003 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος VI.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος


Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Έκθεση ελέγχου στο σημείο εξόδου [άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010]

Αριθμός Τ5 ή εθνικού εγγράφου:		Αριθμός κτηνιατρικού πιστοποιητικού:	
Τόπος και χώρα τελικού προορισμού:			
ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΝΤΕΣ ΕΛΕΓΧΟΙ		ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ	
ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΞΟΔΟΥ		ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ (¹)	ΜΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ
Μεταφορικά μέσα →	Ταυτότητα:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Προβλεπόμενοι χώροι →	Μέσος χώρος/ζώο σε m ² :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Άδεια μεταφορέα →	Αριθμός άδειας:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Αρχεία σχεδίου ταξιδιού →		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ζώα για τα οποία έχει γίνει δεκτή διασάφηση εξαγωγής (προσδιορίστε τον αριθμό κάθε κατηγορίας) ↓		Αριθμός ζώων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010 E = A - (B + Γ + Δ) ↓	
A. Συνολικός αριθμός ζώων που ελέγχθηκαν	B. Ζώα που γέννησαν ή απέβαλαν κατά τη μεταφορά	Γ. Άλλα ζώα που για τα οποία δεν εκπληρούνται οι απαιτήσεις (²)	Δ. Νεκρά
ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΞΟΔΟΥ		ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ (¹)	ΜΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ
Μεταφορικά μέσα (³) →	Ταυτότητα:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Προβλεπόμενοι χώροι (³) →	Μέσος χώρος/ζώο σε m ² :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Άδεια μεταφορέα (³) →	Αριθμός άδειας:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Διευθετήσεις για πότισμα και τάισμα →		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Με το παρόν πιστοποιώ ότι πραγματοποίησα τους αναγκαίους ελέγχους με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010 και ότι τα αποτελέσματα είναι: <input type="checkbox"/> ικανοποιητικά <input type="checkbox"/> μη ικανοποιητικά			
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ			
Τόπος, χώρα και ημερομηνία επιθεώρησης:			
ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΚΤΗΝΙΑΤΡΟΣ — όνομα και διεύθυνση			
		Υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου [με επίσημη σφραγίδα]	

(¹) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και (ΕΕ) αριθ. 817/2010.

(²) Αριθμός ζώων για τα οποία οι απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 δεν εφαρμόστηκαν.

(³) Συμπληρώνεται μόνον στη περίπτωση που τα ζώα μεταβιβάστηκαν στο σημείο εξόδου ή αν το αποτέλεσμα του ελέγχου είναι διαφορετικό από εκείνο του προηγούμενου τμήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

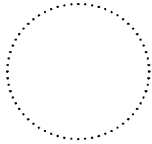
Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3:

- Στα βουλγαρικά: Резултатите от проверките съгласно член 2 от Регламент (ЕС) № 817/2010 са удовлетворителни
- Στα ισπανικά: Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (UE) n° 817/2010 satisfactorios
- Στα τσεχικά: Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (EU) č. 817/2010 jsou uspokojivé
- Στα δανικά: Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EU) nr. 817/2010 er tilfredsstillende
- Στα γερμανικά: Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 817/2010 zufrieden stellend
- Στα εσθονικά: Määruse (EL) nr 817/2010 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad
- Στα ελληνικά: Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010 ικανοποιητικά
- Στα αγγλικά: Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EU) No 817/2010 satisfactory
- Στα γαλλικά: Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (UE) n° 817/2010 satisfaisants
- Στα ιταλικά: Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (UE) n. 817/2010
- Στα λεττονικά: Regulas (ES) Nr. 817/2010 2. pantā minēto pārbaužu rezultāti ir apmierinoši
- Στα λιθουανικά: Reglamento (ES) Nr. 817/2010 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami
- Στα ουγγρικά: A 817/2010/EU rendelet 2. cikkében előírányzott ellenőrzések eredményei kielégítőek
- Στα μαλτέζικα: Riżultati tal-kontrolli konformi ma'l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 817/2010 sodisfacenti
- Στα ολλανδικά: Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EU) nr. 817/2010 bevredigend
- Στα πολωνικά: Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (UE) nr 817/2010, zadowalające
- Στα πορτογαλικά: Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (UE) n.º 817/2010
- Στα ρουμανικά: Rezultatele controalelor menționate la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 817/2010 – satisfăcătoare
- Στα ολοβακικά: Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (EÚ) č. 817/2010 uspokojivé
- Στα σλοβενικά: Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe (EU) št. 817/2010 so zadovoljivi
- Στα φινλανδικά: Asetuksen (EU) N:o 817/2010 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulos tyydyttävä
- Στα σουηδικά: Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EU) nr 817/2010 är tillfredsställande

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Έκθεση ελέγχου στο σημείο μεταβίβασης στην τρίτη χώρα [άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010]

Τόπος και χώρα αναχώρησης:		Αριθμός κτηνιατρικού πιστοποιητικού:	
Τόπος και χώρα τελικού προορισμού:			
ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΗΘΕΝΤΕΣ ΕΛΕΓΧΟΙ		ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ	
ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ		ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ (¹)	ΜΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ
Μεταφορικά μέσα →	Ταυτότητα:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Προβλεπόμενοι χώροι →	Μέσος χώρος/ζώο σε m ² :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Άδεια μεταφοράς →	Αριθμός άδειας:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Αρχεία σχεδίου ταξιδιού →		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ζώα για τα οποία έχει γίνει δεκτή και υπερβλήθη στο σημείο μεταβίβασης διασάφηση εξαγωγής (προσδιορίστε τον αριθμό κάθε κατηγορίας) ↓		E = A - (B + Γ + Δ) ↓	
A. Συνολικός αριθμός ζώων που ελέγχθηκαν	B. Ζώα που γέννησαν ή απέβαλαν κατά τη μεταφορά	Γ. Άλλα ζώα που για τα οποία δεν εκπληρώνται οι απαιτήσεις (²)	Δ. Νεκρά
ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ		ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ (¹)	ΜΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ
Μεταφορικά μέσα →	Ταυτότητα:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Προβλεπόμενοι χώροι →	Μέσος χώρος/ζώο σε m ² :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Άδεια μεταφοράς →	Αριθμός άδειας:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Διευθετήσεις για πόσιμα και τάσμα →		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Με το παρόν πιστοποιώ ότι πραγματοποιήσα τους αναγκαίους ελέγχους με βάση το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010 και ότι τα αποτελέσματα είναι: <input type="checkbox"/> ικανοποιητικά <input type="checkbox"/> μη ικανοποιητικά .			
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:			
Τόπος, χώρα και ημερομηνία επιθεώρησης:			
ΚΤΗΝΙΑΤΡΟΣ — όνομα και διεύθυνση			
		Υπογραφή του κτηνίατρου (με σφραγίδα)	


(¹) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και (ΕΕ) αριθ. 817/2010.

(²) Αριθμός ζώων για τα οποία οι απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 δεν εφαρμόστηκαν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Έκθεση ελέγχου στο σημείο πρώτης εκφόρτωσης στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού [άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010]

Τόπος και χώρα αναχώρησης:		Αριθμός κτηνιατρικού πιστοποιητικού:	
Τόπος και χώρα τελικού προορισμού:			
ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΝΤΕΣ ΕΛΕΓΧΟΙ		ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ	
		ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ (¹)	ΜΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ
Μεταφορικά μέσα →	Ταυτότητα:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Προβλεπόμενοι χώροι →	Μέσος χώρος/ζώο σε m ² :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Αρχεία σχεδίου ταξιδιού →		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ζώα για τα οποία έχει γίνει δεκτή διασάφηση εξαγωγής που υπεβλήθη στο σημείο πρώτης εκφόρτωσης στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού (προσδιορίστε τον αριθμό κάθε κατηγορίας) ↓		E = A - (B + Γ + Δ) ↓	
A. Συνολικός αριθμός ζώων που ελέγχθηκαν	B. Ζώα που γέννησαν ή απέβαλαν κατά τη μεταφορά	Γ. Άλλα ζώα που για τα οποία δεν πληρούνται οι απαιτήσεις (²)	Δ. Νεκρά
Ζωντανά ζώα που τέθηκαν σε απομόνωση: <input type="checkbox"/> Ναι <input type="checkbox"/> όχι			
Με το παρόν πιστοποιώ ότι πραγματοποίησα τους αναγκαίους ελέγχους με βάση το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010 αποτελέσματα είναι: <input type="checkbox"/> ικανοποιητικά <input type="checkbox"/> μη ικανοποιητικά			
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:			
Τόπος, χώρα και ημερομηνία επιθεώρησης:			
ΚΤΗΝΙΑΤΡΟΣ όνομα και διεύθυνση			
		Υπογραφή του κτηνίατρου (με σφραγίδα)	

(¹) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και (ΕΕ) αριθ. 817/2010.

(²) Αριθμός ζώων για τα οποία οι απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 δεν εφαρμόστηκαν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 639/2003 της Επιτροπής
(ΕΕ L 93 της 10.4.2003, σ. 10).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2187/2003 της Επιτροπής
(ΕΕ L 327 της 16.12.2003, σ. 15).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 687/2004 της Επιτροπής
(ΕΕ L 106 της 15.4.2004, σ. 13).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1979/2004 της Επιτροπής
(ΕΕ L 342 της 18.11.2004, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 354/2006 της Επιτροπής
(ΕΕ L 59 της 1.3.2006, σ. 10).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1847/2006 της Επιτροπής
(ΕΕ L 355 της 15.12.2006, σ. 21).

Μόνον το άρθρο 7 και το παράρτημα VII

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 498/2009 της Επιτροπής
(ΕΕ L 150 της 13.6.2009, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 639/2003	Παρών κανονισμός
Άρθρα 1 έως 7	Άρθρα 1 έως 7
Άρθρο 8, εισαγωγική φράση	Άρθρο 8, εισαγωγική φράση
Άρθρο 8 στοιχείο α) έως δ)	Άρθρο 8 στοιχείο α) έως δ)
Άρθρο 8 στοιχείο δα)	Άρθρο 8 στοιχείο ε)
Άρθρο 8 στοιχείο ε)	Άρθρο 8 στοιχείο στ)
Άρθρο 8 στοιχείο στ)	Άρθρο 8 στοιχείο ζ)
Άρθρο 8 στοιχείο ζ)	Άρθρο 8 στοιχείο η)
Άρθρο 9	—
—	Άρθρο 9
Άρθρο 10 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 10
Άρθρο 10 δεύτερο και τρίτο εδάφιο	—
Παράρτημα I	Παράρτημα I
Παράρτημα Ια	Παράρτημα II
Παράρτημα II	Παράρτημα III
Παράρτημα III	Παράρτημα IV
Παράρτημα IV	—
—	Παράρτημα V
—	Παράρτημα VI

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 818/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Σεπτεμβρίου 2010****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	93,9
	MK	62,5
	XS	59,4
	ZZ	71,9
0707 00 05	MK	57,0
	TR	141,6
	ZZ	99,3
0709 90 70	TR	103,0
	ZZ	103,0
0805 50 10	AR	141,5
	CL	130,3
	IL	128,2
	TR	146,9
	UY	134,0
	ZA	117,6
	ZZ	133,1
0806 10 10	EG	148,1
	IL	122,3
	TR	117,8
	ZA	92,1
	ZZ	120,1
0808 10 80	AR	66,6
	BR	71,2
	CL	124,6
	CN	55,0
	NZ	98,9
	ZA	89,6
	ZZ	84,3
0808 20 50	AR	157,0
	CN	86,4
	ZA	81,9
	ZZ	108,4
0809 30	TR	148,2
	ZZ	148,2
0809 40 05	BA	57,1
	IL	178,8
	ZZ	118,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 819/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Σεπτεμβρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 815/2010 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 243 της 16.9.2010, σ. 64.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τη 17η Σεπτεμβρίου 2010

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	45,88	3,71
1701 99 10 ⁽²⁾	45,88	0,57
1701 99 90 ⁽²⁾	45,88	0,57
1702 90 95 ⁽³⁾	0,46	0,24

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 820/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Σεπτεμβρίου 2010****για τον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του εισαγωγικού δασμού σόργου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 464/2010**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 144 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 464/2010 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του εισαγωγικού δασμού σόργου στην Ισπανία προέλευσης τρίτων χωρών.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 της Επιτροπής, 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για την εισαγωγή αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία και αραβόσιτου στην Πορτογαλία ⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, να αποφασίσει τον καθορισμό μέγιστης μείωσης του εισαγωγικού δασμού. Για τον καθορισμό αυτό,

πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 7 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1296/2008.

- (3) Ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στον προσφέροντα του οποίου η προσφορά είναι ίση προς ή μικρότερη από τη μέγιστη μείωση του εισαγωγικού δασμού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από την 27 Αυγούστου έως τις 16 Σεπτεμβρίου 2010 στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 464/2010, η μέγιστη μείωση του εισαγωγικού δασμού σόργου καθορίζεται σε 6,49 EUR/τόνο για συνολική ανώτατη ποσότητα 44 000 τόνων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 129 της 28.5.2010, σ. 62.

⁽³⁾ ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 57.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Σεπτεμβρίου 2010

για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ) στη Φινλανδία

(2010/559/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 25 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος ⁽¹⁾,

το άρθρο 20 και το κεφάλαιο 4 του παραρτήματος της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, τα έννομα αποτελέσματα των πράξεων των θεσμικών οργάνων, των λοιπών οργάνων και των οργανισμών της Ένωσης που εκδίδονται πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας διατηρούνται έως ότου οι πράξεις αυτές καταργηθούν, ακυρωθούν ή τροποποιηθούν κατ' εφαρμογή των συνθηκών.
- (2) Ως εκ τούτου, εφαρμόζεται το άρθρο 25 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ και το Συμβούλιο οφείλει να αποφασίζει ομόφωνα εάν τα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει τις διατάξεις του κεφαλαίου 6 της εν λόγω απόφασης.
- (3) Το άρθρο 20 της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ προβλέπει ότι οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ λαμβάνονται βάσει έκθεσης αξιολόγησης η οποία βασίζεται σε ερωτηματολόγιο. Όσον αφορά την αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων σύμφωνα με το κεφάλαιο 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ, η έκθεση αξιολόγησης πρέπει να βασίζεται σε επίσκεψη αξιολόγησης και σε πιλοτική εφαρμογή.
- (4) Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 σημείο 1.1 του παραρτήματος της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ, το ερωτηματολόγιο που εκπονείται από την αρμόδια ομάδα του Συμβουλίου αφορά καθεμία από τις αυτοματοποιημένες ανταλλαγές δεδομένων και πρέπει να απαντηθεί από ένα κράτος μέλος

μόλις κρίνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις για την ανταλλαγή δεδομένων της συγκεκριμένης κατηγορίας.

- (5) Η Φινλανδία έχει συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο για την προστασία δεδομένων και το ερωτηματολόγιο σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ).
- (6) Η Φινλανδία έχει πραγματοποιήσει με τις Κάτω Χώρες πιλοτική εφαρμογή, προκειμένου να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου σχετικά με τις ΑΚΟ.
- (7) Έχει πραγματοποιηθεί επίσκεψη αξιολόγησης στη Φινλανδία και έχει καταρτισθεί από την ομάδα αξιολόγησης έκθεση σχετικά με την εν λόγω επίσκεψη, η οποία έχει προωθηθεί στην αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου, προκειμένου να αξιολογηθεί το ερωτηματολόγιο σχετικά με τις ΑΚΟ.
- (8) Έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο συνολική έκθεση αξιολόγησης, στην οποία συνοψίζονται τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, της επίσκεψης αξιολόγησης και της πιλοτικής εφαρμογής σχετικά με τις ΑΚΟ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της αυτοματοποιημένης αναζήτησης αδειών κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ), η Φινλανδία έχει εφαρμόσει πλήρως τις γενικές διατάξεις σχετικά με την προστασία δεδομένων του κεφαλαίου 6 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ και δικαιούται να λαμβάνει και να παρέχει προσωπικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 12 της εν λόγω απόφασης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. VANACKERE

⁽¹⁾ ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 12.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Σεπτεμβρίου 2010

για την τροποποίηση των αποφάσεων 2008/603/ΕΚ, 2008/691/ΕΚ και 2008/751/ΕΚ σχετικά με την παράταση της προσωρινής παρέκκλισης από τους κανόνες καταγωγής που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση στον Μαυρίκιο, στις Σεϋχέλλες και στη Μαδαγασκάρη όσον αφορά τον τόνο και τα φιλέτα τόνου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 6259]

(2010/560/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2007, περί εφαρμογής στα προϊόντα καταγωγής ορισμένων κρατών μελών της ομάδας κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ) των ρυθμίσεων που προβλέπονται στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης ή στις συμφωνίες που οδηγούν στη σύναψη τέτοιων συμφωνιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 4 του παραρτήματος ΙΙ του εν λόγω κανονισμού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 17 Ιουλίου 2008, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2008/603/ΕΚ⁽²⁾ με την οποία χορηγήθηκε προσωρινή παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση στον Μαυρίκιο όσον αφορά τις κονσέρβες τόνου και τα φιλέτα τόνου. Στις 15 Ιουνίου 2009 εξεδόθη η απόφαση 2009/471/ΕΚ⁽³⁾ για την παράταση της προσωρινής παρέκκλισης. Στις 21 Δεκεμβρίου 2009 ο Μαυρίκιος ζήτησε, σύμφωνα με το άρθρο 36 του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, νέα παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που ορίζονται στο εν λόγω παράρτημα. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλε ο Μαυρίκιος, οι ποσότητες των αλιευμάτων ωμού τόνου παραμένουν ασυνήθιστα χαμηλές ακόμη και σε σύγκριση με τις κανονικές εποχικές διακυμάνσεις. Δεδομένου ότι η μη φυσιολογική κατάσταση του 2009 παραμένει αμετάβλητη και το 2010, θα πρέπει να χορηγηθεί νέα παρέκκλιση με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2010.
- (2) Στις 14 Αυγούστου 2008 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2008/691/ΕΚ⁽⁴⁾ με την οποία χορηγήθηκε προσωρινή παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση στις Σεϋχέλλες όσον αφορά τις κονσέρβες τόνου. Με την απόφαση 2009/471/ΕΚ παρατάθηκε η προσωρινή παρέκκλιση. Στις 25 Ιανουαρίου 2010 οι Σεϋχέλλες ζήτησαν, σύμφωνα με το άρθρο 36 του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, νέα παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που ορίζονται στο εν λόγω παράρτημα. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι Σεϋχέλλες, οι ποσότητες των αλιευμάτων ωμού τόνου παραμένουν πολύ χαμηλές ακόμη και σε σύγκριση με τις συνήθεις εποχικές διακυμάν-

σεις. Δεδομένου ότι η μη φυσιολογική κατάσταση του 2009 παραμένει αμετάβλητη και το 2010, θα πρέπει να χορηγηθεί νέα παρέκκλιση με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2010.

- (3) Στις 18 Σεπτεμβρίου 2008 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2008/751/ΕΚ⁽⁵⁾ με την οποία χορηγήθηκε προσωρινή παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση στη Μαδαγασκάρη όσον αφορά τις κονσέρβες τόνου και τα φιλέτα τόνου. Με την απόφαση 2009/471/ΕΚ παρατάθηκε η προσωρινή παρέκκλιση. Στις 22 Μαΐου 2010 η Μαδαγασκάρη ζήτησε, σύμφωνα με το άρθρο 36 του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, νέα παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που ορίζονται στο εν λόγω παράρτημα. Στις 8 Ιουνίου 2010 η Μαδαγασκάρη διαβίβασε πρόσθετες πληροφορίες. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλε η Μαδαγασκάρη, η προμήθεια ωμού τόνου καταγωγής παραμένει δύσκολη λόγω μη διαθεσιμότητας. Δεδομένου ότι η μη φυσιολογική κατάσταση του 2009 παραμένει αμετάβλητη και το 2010, θα πρέπει να χορηγηθεί νέα παρέκκλιση με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2010.
- (4) Οι αποφάσεις 2008/603/ΕΚ, 2008/691/ΕΚ και 2008/751/ΕΚ ίσχυαν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, διότι η ενδιάμεση συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ, αφενός, των χωρών της Ανατολικής και Μεσημβρινής Αφρικής και, αφετέρου, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της (ενδιάμεση συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΜΑ-ΕΕ), δεν τέθηκε σε ισχύ ή δεν εφαρμόστηκε προσωρινά πριν από την εν λόγω ημερομηνία.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, οι κανόνες καταγωγής που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του εν λόγω κανονισμού και οι παρεκκλίσεις τους αντικαθίστανται από τους κανόνες της ενδιάμεσης συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΜΑ-ΕΕ που προβλέπεται να τεθεί σε ισχύ ή να εφαρμοστεί προσωρινά το 2010.
- (6) Είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί η συνέχεια των εισαγωγών από τις χώρες ΑΚΕ στην Ένωση, καθώς και η ομαλή μετάβαση στην ενδιάμεση συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης. Οι αποφάσεις 2008/603/ΕΚ, 2008/691/ΕΚ και 2008/751/ΕΚ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να παραταθούν με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2010.
- (7) Ο Μαυρίκιος, οι Σεϋχέλλες και η Μαδαγασκάρη θα τύχουν αυτόματης παρέκκλισης από τους κανόνες καταγωγής για τον τόνο της κλάσης ΕΣ 1604 σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του πρωτοκόλλου καταγωγής το οποίο επισυνάπτεται στην ενδιάμεση συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΜΑ-ΕΕ

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 31.12.2007, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2008, σ. 9.⁽³⁾ ΕΕ L 155 της 18.6.2009, σ. 46.⁽⁴⁾ ΕΕ L 225 της 23.8.2008, σ. 17.⁽⁵⁾ ΕΕ L 255 της 23.9.2008, σ. 31.

που έχουν υπογράψει, όταν η εν λόγω συμφωνία τεθεί σε ισχύ ή εφαρμοσθεί προσωρινά. Δεν θα ήταν σκόπιμο να χορηγηθούν παρεκκλίσεις από την παρούσα απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 36 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, οι οποίες θα υπερέβαιναν τις ετήσιες ποσοστώσεις που εγκρίνονται για την περιοχή ΑΜΑ δυνάμει της ενδιάμεσης συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΜΑ-ΕΕ. Συνεπώς, οι χώρες της ΑΜΑ που υπέγραψαν τη συμφωνία αυτή έχουν υπογράψει μια μονομερή πολιτική διακήρυξη σχετικά με τις παρεκκλίσεις για τον τόνο όσον αφορά το 2010 με την οποία οι εν λόγω χώρες παραιτούνται από τη συνολική ετήσια ποσόστωση που προβλέπει η αυτόματη παρέκκλιση για το 2010 στην περίπτωση που είτε εφαρμοσθεί προσωρινά η συμφωνία είτε τεθεί σε ισχύ κατά τη διάρκεια αυτού του έτους. Κατά συνέπεια, οι ποσοστώσεις για το 2010 καθορίζονται στο ίδιο επίπεδο με αυτό του 2009.

- (8) Οι αποφάσεις 2008/603/ΕΚ, 2008/691/ΕΚ και 2008/751/ΕΚ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2008/603/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 1 ισχύει για τα προϊόντα και τις ποσότητες που αναγράφονται στο παράρτημα και έχουν δηλωθεί ότι τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα από τον Μαυρικό κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 και από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.»

- 2) Στο άρθρο 6, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.»

- 3) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2008/691/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 1 ισχύει για τα προϊόντα και τις ποσότητες που αναγράφονται στο παράρτημα

και έχουν δηλωθεί ότι τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα από τις Σεξέλλες κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 και από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.»

- 2) Στο άρθρο 6, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.»

- 3) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η απόφαση 2008/751/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 1 ισχύει για τα προϊόντα και τις ποσότητες που αναγράφονται στο παράρτημα και έχουν δηλωθεί ότι τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα από τη Μαδαγασκάρη κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 και από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.»

- 2) Στο άρθρο 6, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.»

- 3) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδοι	Ποσότητες
09.1668	1604 14 11, 1604 14 18, 1604 20 70	Κονσέρβες τόνου ⁽¹⁾	1.1.2008 έως 31.12.2008	3 000 τόνοι
			1.1.2009 έως 31.12.2009	3 000 τόνοι
			1.1.2010 έως 31.12.2010	3 000 τόνοι
09.1669	1604 14 16	Φιλέτα τόνου	1.1.2008 έως 31.12.2008	600 τόνοι
			1.1.2009 έως 31.12.2009	600 τόνοι
			1.1.2010 έως 31.12.2010	600 τόνοι

⁽¹⁾ Σε οποιαδήποτε μορφή συσκευασίας με την οποία το προϊόν θεωρείται διατηρημένο κατά την έννοια της κλάσης ΕΣ ex 1604.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδοι	Ποσότητα
09.1666	1604 14 11, 1604 14 18, 1604 20 70	Κονσέρβες τόνου ⁽¹⁾	1.1.2008 έως 31.12.2008	3 000 τόνοι
			1.1.2009 έως 31.12.2009	3 000 τόνοι
			1.1.2010 έως 31.12.2010	3 000 τόνοι

⁽¹⁾ Σε οποιαδήποτε μορφή συσκευασίας με την οποία το προϊόν θεωρείται διατηρημένο κατά την έννοια της κλάσης ΕΣ ex 1604.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδοι	Ποσότητες
09.1645	πρώην 1604 14 11, πρώην 1604 14 18, πρώην 1604 20 70	Κονσέρβες τόνου ⁽¹⁾	1.1.2008 έως 31.12.2008	2 000 τόνοι
			1.1.2009 έως 31.12.2009	2 000 τόνοι
			1.1.2010 έως 31.12.2010	2 000 τόνοι
09.1646	1604 14 16	Φιλέτα τόνου	1.1.2008 έως 31.12.2008	500 τόνοι
			1.1.2009 έως 31.12.2009	500 τόνοι
			1.1.2010 έως 31.12.2010	500 τόνοι

⁽¹⁾ Σε οποιαδήποτε μορφή συσκευασίας με την οποία το προϊόν θεωρείται διατηρημένο κατά την έννοια της κλάσης ΕΣ ex 1604.»

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

